

Jaime Hyland

Full-stack Developer – i18n with Django & Next.js

jaime.hyland@language.landscapes.com

- [GitHub](#)
- [Webseite](#)
- [LinkedIn](#)

Personal profile

Full-stack software developer skilled in frontend (React, JavaScript, HTML, CSS) and backend (Python, Django, Flask, Node.js) development. Experienced in mobile app development with Flutter and Dart. Strong background in internationalization (i18n), localization (l10n), and multilingual software documentation. Proven ability to translate complex requirements into well-structured, deployable solutions.

Technical skills

- Programming languages: HTML, CSS, JavaScript, Python, Java, VB.NET, Dart
- Frameworks & Libraries: Flask, **Django**, Bootstrap, Stripe, Flutter, **Next.js**
- Databases & APIs: MySQL, PostgreSQL, Oracle, REST APIs
- Deployment & Cloud: AWS, Heroku, Cloudinary, GoDaddy, Vercel
- l18n & l10n: Trados, Passolo, Transit, Django-i18n, i18next
- Tools & Project Management: Jira, Jupyter, [Author-it](#), [Doc2Help](#), Agile Workflows
- Versionskontrolle: Git, GitHub, Subversion, CI/CD-Pipelines

Education

Aug. 2023 – Sept 2024: **Code Institute, Dublin** – [Diploma in Full-Stack Development](#)

Aug. – Oct. 2000: **FAS CITP** (Programming) Diploma course - *Computer Programming*

Sept. 1984 – June 1988: **Trinity College Dublin**. Bachelor of Arts in Philosophy

Recent & ongoing independent projects

[Course portfolio](#)

- Completed five full-stack projects using HTML, CSS, JavaScript, JSON, Bootstrap, Python, Django, Flask and React, integrating Stripe into one e-commerce solution.
- Deployment using Heroku, Daphne/Channels, Redis and AWS; development of asynchronous messaging via Channels.

[Hackathon contributions](#)

Participated in three five-day and one three-day hackathons organised by Code Institute

- Developed Django/Channels/Redis sites integrating live AI chatbots and Swagger API documentation.
- Achieved 2× second place, 1× third place, and 1× People's Choice Award.
- Four of five projects successfully deployed online.

[Personal projects](#)

- Built multilingual (de/en/es) Next.js + TypeScript CV/Portfolio website using React and i18next.
- Created a Django-Flutter i18n template for full-stack mobile/web integration.
- Current project: language-learning mobile app based on Django-Flutter i18n template.

Professional experience

- 2022-July 2023: **Freelance software development** – Berlin
Developed a mobile language app with a MySQL DB, Java swing admin interface and Flutter/Dart user interface.
Provided technical and academic translation services.
- Sept 2020 - 2022: **Freelance Translator and Trainer** – Berlin
Offered translation, localization, and language teaching.
Focused on technical content and localization workflows in multilingual projects.
- Sept. 2010 - 2020: **Freelance translator & l10n specialist — language-landscapes.com**
- Translated from Spanish and German into English across IT, telecommunications, transport, sociology, history and medical texts.
 - **Tools:** Trados Studio, Passolo, Déjà Vu, Transit/Termstar, memoQ
- April 2004 – Sept. 2010: **IVU Traffic Technologies AG** – Berlin
Technical localization and documentation specialist; led localization of IVU's public transport management suite.

Key achievements:

- Designed and implemented an automated workflow for software localization and multilingual help documentation using VB.NET, Ant, and the Passolo API.
- Integrated translation workflows with the development lifecycle and daily build automation.
- Led localization effort for 14 languages and language variants (locales).

Additional skills

Project management, Agile methodologies, strategic planning, technical documentation, Release Notes, training and user help systems, multilingual content integration, Single-Source publishing.

Languages

- | | |
|--|-----------------------------|
| • English (mother tongue) | • French (basic knowledge) |
| • Spanish (fluent, 9 years in Spain) | • Italian (basic knowledge) |
| • German (C1 certificate, resident in Germany for many years) | • Irish (basic knowledge) |

Hobbies & Interests

- Continuous learning through Hackathons, Brilliant.org, LinkedIn Learning and KodeKloud. Currently concentrating on learning Dart and Flutter.
- Gardening, cooking, beekeeping and creating silicon moulds.